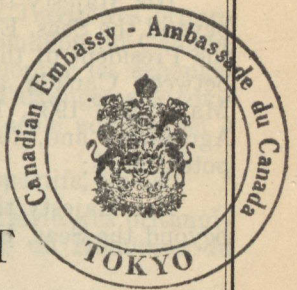


doc  
CA1  
EA10  
35T00  
EXF

ADDITIONAL PROTOCOL  
TO THE  
TRADE AGREEMENT  
BETWEEN  
CANADA and FRANCE



of the 12th May, 1933

SIGNED AT OTTAWA

26th February, 1935

53412184(10)

PROTOCOLE ADDITIONNEL

à

L'ARRANGEMENT COMMERCIAL

ENTRE

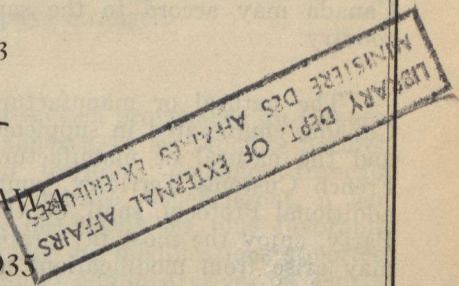
le CANADA et la FRANCE

du 12 mai 1933

53412170(01)

SIGNÉ À OTTAWA

le 26 février 1935



His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British dominions beyond the Seas, Emperor of India, in respect of the Dominion of Canada, and the President of the French Republic, desiring to develop commercial relations between Canada and France on the basis of the Trade Agreement signed May 12th, 1933, have resolved to conclude an Additional Protocol to this Agreement and, for that purpose, have appointed as their respective plenipotentiaries:

His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British dominions beyond the Seas, Emperor of India, for the Dominion of Canada:

The Right Honourable RICHARD BEDFORD BENNETT,  
Prime Minister, President of the Privy Council  
and Secretary of State for External Affairs;

The President of the French Republic:

Monsieur RAYMOND BRUGÈRE, Envoy Extraordinary  
and Minister Plenipotentiary of the French  
Republic in Canada, Officer of the National Order  
of the Legion of Honour;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following provisions:

#### ARTICLE 1

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in supplementary Schedule A to this additional Protocol, shall enjoy, on their importation into French Customs Territory, the French Minimum Tariff, that is to say the most favoured foreign nation treatment.

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in supplementary Schedule A to this additional Protocol, enjoying the French Minimum Tariff, are entitled to the lowest rates which France accords or may accord to the same or similar products of any other foreign country.

#### ARTICLE 2

The natural or manufactured products, originating in and coming from French Customs Territory, enumerated in supplementary Schedule C to this additional Protocol, shall enjoy, on their importation into Canada, the rates of the Canadian Intermediate Tariff, it being understood, however, that of the amount of duty to be paid, under the said tariff, the importer shall have the benefit of the percentages of discount indicated in the said supplementary Schedule.

The natural or manufactured products, originating in and coming from French Customs Territory, enumerated in supplementary Schedule C to this additional Protocol, shall enjoy any other more favourable tariff rates which Canada may accord to the same or similar products of any other foreign country.

#### ARTICLE 3

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in supplementary Schedule A to this additional Protocol, and the natural or manufactured products, originating in and coming from French Customs Territory, enumerated in supplementary Schedule C to this additional Protocol, shall, on their importation into the territory of the other Party, enjoy the most favourable rates accorded to any foreign country, that may arise from modifications made in the tariff classification as a result of administrative or legislative action or of conventions entered into with other countries.

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes, au nom du Dominion du Canada, et le Président de la République Française, désireux de développer les échanges commerciaux entre le Canada et la France sur la base de l'arrangement commercial signé le 12 mai 1933, ont résolu de conclure un protocole additionnel à cet arrangement.

A cet effet, ils ont désigné pour leurs plénipotentiaires respectifs, savoir:

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes, pour et au nom du Dominion du Canada:

Le Très Honorable RICHARD BEDFORD BENNETT, Premier Ministre, Président du Conseil Privé, Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures;

Le Président de la République Française:

Monsieur RAYMOND BRUGÈRE, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de la République Française au Canada, Officier de l'Ordre National de la Légion d'Honneur;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions ci-après:

#### ARTICLE PREMIER

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste supplémentaire A ci-après annexée, jouiront, à leur importation sur le territoire douanier français, du tarif minimum français, c'est-à-dire, du traitement de la nation étrangère la plus favorisée.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste supplémentaire A ci-après annexée, bénéficiant du tarif minimum français, ont droit aux taux les plus réduits que la France accorde ou pourrait accorder aux produits identiques ou similaires de tout autre pays étranger.

#### ARTICLE 2

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du territoire douanier français, énumérés à la liste supplémentaire C ci-après annexée, jouiront, à leur importation au Canada, des droits du tarif intermédiaire du Canada, étant entendu toutefois que, sur le montant du droit à percevoir en vertu dudit tarif, l'importateur bénéficiera des pourcentages de réduction indiqués dans ladite liste.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du territoire douanier français, énumérés à la liste supplémentaire C ci-après annexée, bénéficieront de tout autre tarif plus favorable que le Canada pourrait accorder aux produits identiques ou similaires de tout autre pays étranger.

#### ARTICLE 3

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste supplémentaire A ci-après annexée, et les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du territoire douanier français, énumérés à la liste supplémentaire C ci-après annexée, bénéficieront, à leur importation sur le territoire de l'autre Partie, des droits les plus favorables accordés à tout pays étranger, qui pourront découler des modifications apportées à la classification tarifaire résultant, soit de mesures administratives ou législatives, soit de conventions avec d'autres pays.

#### ARTICLE 4

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in supplementary Schedule A to this additional Protocol, on their importation into French colonies, which are called "assimilées," that is, which have in principle the same customs tariff as France, shall enjoy the minimum tariff whether this tariff is the French tariff or a special tariff.

In French colonies described as "non assimilées," that is, which have a special customs tariff, as well as in countries under French protectorate, the natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in supplementary Schedule A to this additional Protocol, shall enjoy the lowest customs tariff.

The natural or manufactured products, originating in and coming from French colonies "assimilées" and "non assimilées," countries under French protectorate and territories under French mandate, enumerated in supplementary Schedule C to this additional Protocol, on their importation into Canada, shall be subject to the duties of the Canadian Intermediate Tariff, provided, however, that on the amount of the duty computed under the said tariff, the importer shall be entitled to the percentages of discount enumerated in the said Schedule.

The natural or manufactured products, originating in and coming from French colonies, "assimilées" and "non assimilées," countries under French protectorate and territories under French mandate, enumerated in supplementary Schedule C to this additional Protocol, shall enjoy any other more favourable tariff rate which Canada may accord to the same or similar products of any other foreign country.

#### ARTICLE 5

With regard to the quantitative restrictions on imports into France, the French Government undertake to grant to Canada for each of the products enumerated in Schedule E to this additional Protocol, a share of the global basic quota corresponding to the percentage indicated for each product in Schedule E. These percentages shall not be reduced whether the global quotas be increased or reduced. This undertaking shall not be interpreted as preventing the abolition of existing quotas.

Moreover, with respect to any quota which may be imposed in the future on any commodity, the French Government undertake to accord to Canada the full share mathematically attributable on the basis of the proportion of imports from Canada of that commodity compared with the total French imports of that commodity in the base period.

With regard to the administration of quotas, Canada shall, in any case when a request to this effect is made by the Canadian Government, be granted, under the same conditions and reservations, the most favourable treatment accorded to any other country in respect of like products.

The administration of quotas on frozen salmon (Ex. No. 45 of the French Customs Tariff) and on preserved or prepared lobster (Ex. No. 49 of the French Customs Tariff) shall be carried out in Canada under the conditions provided in the Note annexed to Schedule A of the Agreement of May 12, 1933 (*re* Nos. 47 and 49 of the French Customs Tariff). In the event that the importation of preserved crustaceans is controlled by a system of import licences, the French Government shall take over the administration of the quotas.

#### ARTICLE 6

The products, originating in and coming from Canada, enumerated in Schedule F to this additional Protocol, shall be entitled, on their importation into French Customs Territory during the fourth quarter of 1934, to the quotas indicated in the said Schedule.

#### ARTICLE 4

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste supplémentaire A ci-après annexée, bénéficieront, à leur importation dans les colonies françaises dites assimilées, c'est-à-dire ayant en principe le même régime douanier que la Métropole, du tarif minimum, que ce tarif soit le tarif métropolitain ou un tarif spécial.

Dans les colonies françaises non assimilées, c'est-à-dire ayant un régime douanier spécial, ainsi que dans les pays de protectorat français, les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste supplémentaire A ci-après annexée, bénéficieront des tarifs douaniers les plus réduits.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance des colonies françaises assimilées et non assimilées, pays de protectorat français et territoires sous mandat français, repris à la liste supplémentaire C ci-après annexée, jouiront à leur importation au Canada des droits du tarif intermédiaire du Canada, étant entendu toutefois que, sur le montant du droit à percevoir en vertu dudit tarif l'importateur bénéficiera des pourcentages de réduction indiqués dans ladite liste.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance des colonies françaises assimilées et non assimilées, pays de protectorat et territoires sous mandat français, énumérés à la liste supplémentaire C ci-après annexée, bénéficieront de tout autre tarif plus favorable que le Canada pourrait accorder aux produits identiques ou similaires de tout autre pays étranger.

#### ARTICLE 5

Le Gouvernement français garantit que pour chacun des produits canadiens énumérés à la liste E ci-après annexée, il sera réservé au Canada une part du contingent global de base correspondant aux pourcentages indiqués en regard de ce produit à ladite liste E. Ces pourcentages ne seront pas réduits, que le contingent global soit augmenté ou diminué. Cet engagement ne fait pas obstacle à la suppression de contingents existants.

Le Gouvernement français garantit, d'autre part, au Canada l'attribution intégrale de la part qui lui revient mathématiquement dans les contingents qui seront créés ultérieurement, d'après la proportion des importations de produits de même espèce pendant la période de base.

En matière de gestion des contingents, le Canada est assuré de bénéficier, sur la demande qui en serait faite par son gouvernement, dans les mêmes conditions et sous les mêmes réserves pour un même produit, du traitement le plus favorable accordé à un pays tiers.

La gestion des contingents de saumons congelés (Ex N° 45 du tarif douanier français) et de homards conservés ou préparés (Ex N° 49 du tarif douanier français) sera effectuée au Canada dans les conditions prévues à la note annexée à la liste A de l'arrangement du 12 mai 1933 (Ad N°s 47 et 49 du tarif douanier français). Au cas où les importations de conserves de crustacés viendraient à être soumises au régime des licences d'importation, le Gouvernement français reprendrait la gestion des contingents.

#### ARTICLE 6

Les produits originaires et en provenance du Canada, énumérés à la Liste F ci-après annexée, seront admis en France, pendant le quatrième trimestre de 1934, dans la limite des contingents prévus à ladite liste.

With regard to the products enumerated in the said Schedule F the French Government shall give sympathetic consideration to the possibility of granting quotas to Canada for subsequent quarterly periods.

The import licences for the products originating in and coming from Canada enumerated in Schedule F to this additional Protocol, shall bear the visa of the Canadian officials in Paris duly authorized for this purpose by their Government.

#### ARTICLE 7

In the event that the system of temporary admission of wheat into France is modified or abandoned, and that suitable facilities are not provided whereby wheat, the produce of Canada, would retain marketing opportunities in France equivalent to those now enjoyed, the French Government recognize the right of the Canadian Government, with regard to the advantages conceded by the present additional Protocol in respect of wines, liqueurs, Cognac and Armagnac, specified in supplementary Schedule C to this additional Protocol, to take whatever measures they may consider advisable, provided that these measures shall not constitute a discrimination against France as compared with any other foreign country.

#### ARTICLE 8

The increase in the rate of the import tax provided by Article 32 of the Law of March 31, 1932, shall not apply, as long as the present additional Protocol remains in force, to products originating in Canada, in accordance with the terms of the decree of September 29, 1934.

#### ARTICLE 9

Maple sugar and maple syrup (Ex 91 and Ex 93 French Customs Tariff) imported into France by the French Tobacco Monopoly for use in the preparation of tobaccos shall be exempt from internal taxes in accordance with the provisions of the Law of April 8, 1910. Maple sugar and maple syrup imported under these conditions shall not be subject to the provisions of the decree of December 5, 1931, nor to the regulations introduced under this decree in particular that of October 8, 1934, concerning the importation of sugar.

Maple sugar and maple syrup imported into France under other conditions than those set forth in the preceding paragraph, shall remain subject to internal taxes and such importations shall be limited to an annual quota of 1,000 kilograms.

#### ARTICLE 10

The value for duty of layettes and clothing for children up to and including the age of 4 years, fixed under authority of Order-in-Council No. 2838 of November 12, 1931, shall be reduced to \$4.50 per dozen.

The value for duty of cherries "glacé" fixed at 8 francs per kilogram, shall be reduced by 20 per cent.

These provisions concerning value for duty shall be applied in accordance with the general provisions of the Canadian Customs Tariff and shall be extended to the above mentioned products originating in and coming from French Customs Territory on their importation into Canada.

#### ARTICLE 11

The Canadian Government renew the undertakings under Article 11 of the Trade Agreement of May 12, 1933, with regard to the protection of appellations of origin of agricultural and wine or other products which have been or may be registered in conformity with the provisions of the said Article.

Le Gouvernement français examinera avec bienveillance la possibilité d'attribuer au Canada pour les trimestres subséquents des contingents pour les produits énumérés à la liste F.

Les licences d'importation pour les produits originaires et en provenance du Canada énumérés à la liste F devront porter le visa des autorités canadiennes à Paris, habilitées à cet effet par leur gouvernement.

#### ARTICLE 7

Au cas où le régime de l'admission temporaire des blés en France serait modifié ou supprimé sans que soient maintenues au Canada des possibilités d'affaires équivalentes à celles qui existent actuellement, le Gouvernement français reconnaît que le Gouvernement canadien aurait le droit en ce qui regarde les avantages accordés par le présent protocole additionnel aux vins, liqueurs, cognacs et armagnacs, énumérés à la liste supplémentaire C ci-après annexée, de prendre les mesures qu'il jugerait opportunes, sans que toutefois ces mesures puissent constituer une discrimination à l'encontre de la France par comparaison avec tout autre pays étranger.

#### ARTICLE 8

Les majorations de taux de la taxe à l'importation, prévues par l'article 32 de la loi du 31 mars 1932, ne s'appliqueront pas, pendant la durée du présent protocole additionnel, aux produits originaires du Canada, conformément au décret du 29 septembre 1934.

#### ARTICLE 9

Les sucres et sirops d'érables (Ex 91 et Ex 93 du tarif douanier français), importés en France pour la fabrication des tabacs par les manufactures de l'Etat, seront exonérés des droits intérieurs conformément aux dispositions de la loi du 8 avril 1910. Les sucres et sirops d'érable, importés dans les mêmes conditions, ne seront pas soumis aux dispositions du décret du 5 décembre 1931 et aux arrêtés qui en découlent, notamment à l'arrêté du 8 octobre 1934 relatif à l'importation des sucres.

Les sucres et sirops d'érable autres que ceux visés au paragraphe précédent demeureront soumis au paiement des droits intérieurs et seront admis en France dans les limites d'un contingent annuel qui ne devra pas dépasser 1.000 kilogrammes par an.

#### ARTICLE 10

L'évaluation de la valeur imposable des layettes et vêtements pour enfants jusqu'à 4 ans inclusivement, fixée par Ordre en Conseil, N° 2838 du 12 novembre 1931, est ramenée à 4 dollars 50 la douzaine.

Par ailleurs, l'évaluation de la valeur imposable des cerises glacées, fixée à 8 francs le kilogramme, est réduite de 20%.

Ces deux dispositions relatives à l'évaluation de la valeur imposable s'entendent sous réserve de l'application des stipulations générales du tarif des douanes du Canada et s'appliquent aux produits ci-dessus désignés, originaires et en provenance du territoire douanier français, à leur importation au Canada.

#### ARTICLE 11

Le Gouvernement du Canada renouvelle les engagements pris par lui à l'article 11 de l'arrangement commercial du 12 mai 1933 en ce qui concerne la protection des appellations du lieu d'origine des produits vinicoles, agricoles ou autres qui ont été ou seront enregistrées conformément aux dispositions dudit article.

ARTICLE 12

The provisions of the Trade Agreement of May 12, 1933, in so far as they are not modified, amended or replaced by the provisions of the present additional Protocol, shall remain in force.

ARTICLE 13

The present additional Protocol shall come into force on the date which the High Contracting Parties shall fix by joint agreement and shall remain in force as long as the Trade Agreement of May 12, 1933, of which it forms an integral part, remains in effect.

It shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Ottawa as soon as possible.

It may be terminated in the manner provided for in Article 17 of the above mentioned Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the respective plenipotentiaries, duly authorized, have signed the present additional Protocol and have affixed thereto their seals.

Done, in duplicate, in English and in French, at Ottawa on the twenty-sixth day of February, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-five.

(L.S.) R. B. BENNETT



ARTICLE 12

Les clauses ou parties de clauses de l'arrangement commercial du 12 mai 1933, qui ne sont pas modifiées, amendées ou remplacées par les dispositions du présent protocole additionnel, demeurent en vigueur.

ARTICLE 13

Le présent protocole additionnel entrera en vigueur à la date que les Hautes Parties contractantes fixeront d'un commun accord et il aura la même durée que l'arrangement commercial du 12 mai 1933 dont il fera partie intégrante.

Il sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Ottawa dès que faire se pourra.

Il pourra être dénoncé dans les mêmes conditions que celles prévues à l'article 17 de l'arrangement susdit.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires respectifs dûment autorisés ont signé le présent protocole additionnel et y ont apposé leur cachet.

Fait en double exemplaire, en anglais et en français, à Ottawa, le vingt-six février en l'an de grâce mil neuf cent trente-cinq.

(L.S.) R. BRUGÈRE

SUPPLEMENTARY SCHEDULE A

CANADIAN PRODUCTS SUBJECT, ON THEIR IMPORTATION INTO THE FRENCH  
CUSTOMS TERRITORY, TO THE DUTIES OF THE FRENCH MINIMUM TARIFF

Number of French Customs Tariff		
Ex 16B	Frozen pig livers.....	Minimum tariff
Ex 49	Lobsters, preserved or prepared (within the limits of the annual quota).....	Minimum tariff
68	Wheat, spelt, meslin, in grain or in flour.....	Minimum tariff
69	Oats.....	Minimum tariff
70	Barley.....	Minimum tariff
71	Rye.....	Minimum tariff
Ex 76	Groats and rolled oats.....	Minimum tariff
83	Potatoes destined to the French West Indies.....	Minimum tariff
Ex 115	Resinous products artificially prepared except synthetic resins listed under item 0376 bis.....	Minimum tariff
Ex 168	Wood-pulp, chemical, dry, bleached, treated with bi-sulphite, sulphate or soda.....	Minimum tariff
Ex 174	Whisky.....	Minimum tariff
222	Lead.....	Minimum tariff
224	Zinc.....	Minimum tariff
Ex 0376 bis	Synthetic resins produced by the condensation of aldehydes with vinyl alcohol.....	Minimum tariff
Ex 0381	Vinyl acetate.....	Minimum tariff
0381 bis	Derivatives of glycol, glycol ethylene (irgasol).....	Minimum tariff
Ex 462	Insulating board of vegetable fibre of a thickness exceeding 10 m/m.....	Minimum tariff
Ex 495 C	Pen nibs of gold including pen nibs for fountain pens.....	Minimum tariff
595	Casks, empty, serviceable, staves fitted together or not, hooped with wood or metal.....	Minimum tariff
597	Builders' and cartwrights' wood, shaped.....	Minimum tariff
600	Wood planed, grooved and/or tongued, etc.....	Minimum tariff
Ex 602 bis	Canoe paddles.....	Minimum tariff
603 quater A	Veneer sheets and leaves, etc.....	Minimum tariff
603 quater B	Veneers and counterveneers.....	Minimum tariff
603 quater C	Other wares of wood.....	Minimum tariff
617	River boats.....	Minimum tariff
617 bis	Collapsible canoes with hull of rubberized tissues.....	Minimum tariff
620 N, 1	Footwear of all kinds with uppers of rubber or other material, single or double, rubberized and soles of rubber or other material glued or attached in any other manner.....	Minimum tariff

LISTE SUPPLEMENTAIRE A

PRODUITS CANADIENS SOUMIS, À LEUR IMPORTATION SUR LE TERRITOIRE  
DOUANIER FRANÇAIS, AUX DROITS DU TARIF MINIMUM FRANÇAIS

Numéros du tarif douanier français		
Ex 16 B	Foies de porc congelés.....	Tarif minimum
Ex 49	Homards conservés au naturel ou préparés (dans la limite du contingent annuel).....	Tarif minimum
68	Froment, épeautre, méteil, grains et farines.....	Tarif minimum
69	Avoine.....	Tarif minimum
70	Orge.....	Tarif minimum
71	Seigle.....	Tarif minimum
Ex 76	Gruaux, semoules en gruaux d'avoine.....	Tarif minimum
83	Pommes de terre destinées aux colonies françaises des Antilles.....	Tarif minimum
Ex 115	Produits résineux artificiellement préparés à l'exclusion des résines synthétiques cataloguées sous le numéro 0376 bis...	Tarif minimum
Ex 168	Pâtes de cellulose chimiques, sèches, blanchies, traitées au bisulfite, au sulfate ou à la soude.....	Tarif minimum
Ex 174	Whisky.....	Tarif minimum
222	Plomb.....	Tarif minimum
224	Zinc.....	Tarif minimum
Ex 0376 bis	Résines synthétiques provenant de la condensation des aldé- hydes avec des alcools vinyliques.....	Tarif minimum
Ex 0381	Acétate de vinyl.....	Tarif minimum
0381 bis	Dérivés du glycol, éthylène glycol (irgasol).....	Tarif minimum
Ex 462	Panneaux isolants en fibres végétales d'une épaisseur supérieure à 10 m/m.....	Tarif minimum
Ex 495 C	Plumes à écrire en or y compris les plumes pour porte-plumes à réservoir.....	Tarif minimum
595	Futailles vides, en état de servir, montées ou démontées, cerclées en bois ou en métal.....	Tarif minimum
597	Pièces de charpente et de charonnage façonnées.....	Tarif minimum
600	Bois rabotés, rainés et (ou) bouvetés, etc.....	Tarif minimum
Ex 602 bis	Pagais pour canoës.....	Tarif minimum
603 quater A	Feuilles et feuillets de placage, etc.....	Tarif minimum
603 quater B	Placages et contreplacages.....	Tarif minimum
603 quater C	Autres ouvrages en bois.....	Tarif minimum
617	Bateaux de rivière.....	Tarif minimum
617 bis	Canots démontables à coque, en tissu caoutchouté, coque et carcasse ou coque seule.....	Tarif minimum
620 N. 1	Chaussures de toutes sortes avec dessus en caoutchouc ou en tissu, simple ou double, caoutchouté, et semelles en caout- chouc ou autres matières adaptées par collage ou de toute autre manière.....	Tarif minimum

SUPPLEMENTARY SCHEDULE C

FRENCH PRODUCTS SUBJECT ON THEIR IMPORTATION INTO CANADA TO THE INTERMEDIATE TARIFF RATES LESS DISCOUNTS AS HEREINAFTER INDICATED BASED UPON PERCENTAGES OF THE RATES PAYABLE BY VIRTUE OF SAID INTERMEDIATE TARIFF OR SUBJECT TO THE SAME RATE AS THE BRITISH PREFERENTIAL TARIFF

Number of Canadian Customs Tariff	—	—
Ex 17	Cheese: Roquefort, Camembert, Pont-l'Evêque, Bleu d'Auvergne, Munster.....	Intermediate tariff less a discount of 15 p.c.
Ex 30	Pepper, unground.....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
Ex 85	Mushrooms, canned, the weight of the packages to be included in the weight for duty.....	Intermediate tariff less a discount of 25 p.c.
Ex 141	Candied chestnuts.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c. of the ad valorem rate.
Ex 156	Liqueurs.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex 156	Cognac brandy and Armagnac brandy.....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
Ex 160	Alcoholic perfumes and perfumed spirits:— (a) when in bottles or flasks containing not more than four ounces each.....	Intermediate tariff less a discount of 33-33 p.c.
Ex 163	Wines of the fresh grape of all kinds, not sparkling, imported in barrels or in bottles:— (a) containing not more than 23 p.c. proof spirit.....	Intermediate tariff less a discount of 63-63 p.c.
	(b) for sacramental purposes, containing not more than 26 p.c. proof spirit.....	Intermediate tariff less a discount of 63-63 p.c.
165	Champagne and all other sparkling wines:— (a) in bottles containing each not more than a quart but more than a pint (old wine measure).....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
	(b) in bottles containing not more than a pint each, but more than one-half pint (old wine measure).....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
	(c) in bottles containing one-half pint each or less (old wine measure).....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
	(d) in bottles containing over one quart each (old wine measure).....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
Ex 178	Advertising and printed matter, on paper or cardboard, printed in France, in the French language, describing and accompanying French products.....	Same rate as British preferential tariff.
Ex 197	Cigarette paper, gummed or not, in rolls.....	Intermediate tariff of Item 197 less a discount of 10 p.c.
Ex 198		
Ex 199	Cigarette papers, gummed or not, in tubes, booklets or packets	Intermediate tariff less a discount of 15 p.c.
Ex 529	Lace, nettings and bobinet, n.o.p., wholly of cotton.....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.

LISTE SUPPLÉMENTAIRE C

PRODUITS FRANÇAIS SOUMIS, À LEUR IMPORTATION AU CANADA, AUX DROITS DU TARIF INTERMÉDIAIRE AVEC UNE RÉDUCTION COMME INDIQUÉ CI-DESSOUS SUR LE MONTANT DU DROIT À PERCEVOIR EN VERTU DUDIT TARIF INTERMÉDIAIRE OU SOUMIS AU MÊME TAUX QUE LE TARIF DE PRÉFÉRENCE BRITANNIQUE

Numéros du tarif douanier canadien		
Ex 17	Fromages: Roquefort, Camembert, Pont-l'Evêque, Bleu d'Auvergne, Munster.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
Ex 30	Poivre non moulu.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
Ex 85	Champignons, en boîtes, le poids de l'emballage à être ajouté au poids de la marchandise imposable.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 25 p.c.
Ex 141	Marrons confits au sucre cuit.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c. des droits <i>ad valorem</i>
Ex 156	Liqueurs.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 156	Cognac et armagnac.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
Ex 160	Parfums à l'alcool et spiritueux parfumés: (a) en bouteilles ou flacons ne contenant pas plus de quatre onces chacun.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 33·33 p.c.
Ex 163	Vins de raisins frais de toute espèce non mousseux, importés en cercles ou en bouteilles: (a) contenant 23 p.c. ou moins d'esprit de preuve.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 63·63 p.c.
	(b) pour usages sacramentaux, contenant 26 p.c. ou moins d'esprit de preuve.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 63·63 p.c.
165	Champagne et tous autres vins mousseux, en bouteilles renfermant chacune: (a) au plus une pinte mais plus d'une chopine (ancienne mesure à vin).....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
	(b) au plus une chopine mais plus d'une demi-chopine (ancienne mesure à vin).....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
	(c) une demi-chopine ou moins (ancienne mesure à vin).....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
	(d) plus d'une pinte (ancienne mesure à vin).....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
Ex 178	Annonces et imprimés, sur papier ou sur carton, imprimés en France et en langue française, décrivant et accompagnant des produits français.....	Même taux que la préférence britannique.
Ex 197	Papier à cigarettes, gommé ou non gommé, en rouleaux.....	Tarif intermédiaire du N° 197 avec une réduction de 10 p.c.
Ex 198		
Ex 199	Papier à cigarettes, gommé ou non gommé, en tubes, carnets ou paquets.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
Ex 529	Dentelles, tissus de filet et bobins, n.d., pur coton.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.

SUPPLEMENTARY SCHEDULE C—Concluded

FRENCH PRODUCTS SUBJECT ON THEIR IMPORTATION INTO CANADA TO THE INTERMEDIATE TARIFF RATES LESS DISCOUNTS AS HEREINAFTER INDICATED BASED UPON PERCENTAGES OF THE RATES PAYABLE BY VIRTUE OF SAID INTERMEDIATE TARIFF OR SUBJECT TO THE SAME RATE AS THE BRITISH PREFERENTIAL TARIFF

Number of Canadian Customs Tariff	—	—
Ex 529	Lace and embroideries, wholly of cotton, coloured, imported by manufacturers for use exclusively in the manufacture of clothing in their own factories.....	Intermediate tariff: 17½ p.c.
529 a	Lace and embroideries, wholly of cotton, not coloured, imported by manufacturers for use exclusively in the manufacture of clothing in their own factories.....	Intermediate tariff less a discount of 15 p.c.
Ex 535 a	Fibres of raffia or of sisal, n.o.p.....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
545	Lace and embroideries, wholly of flax, or of hemp, or of flax, hemp and cotton, not coloured, imported by manufacturers for use exclusively in the manufacture of clothing in their own factories.....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
Ex 565	Embroideries and lace, whether containing tinsel or not, nettings and bobinet, n.o.p.....	Intermediate tariff less a discount of 15 p.c.
Ex 568 c	Women's dress gloves of kid, elbow length.....	Intermediate tariff less a discount of 35 p.c.

SCHEDULE E  
PERCENTAGES OF THE BASIC GLOBAL QUOTAS ACCORDED TO CANADIAN PRODUCTS

Number of French Customs Tariff	—	Percentages
Ex 36	Cheese.....	1.2 p.c.
Ex 45	Salmonoids other than trout.....	15 p.c.
Ex 49	Lobsters, preserved or prepared.....	9.82 p.c.
Ex 70	Barley.....	1 p.c.
Ex 84	Fresh apples and pears.....	3.3 p.c. in 4th quarter, 4.7 p.c. in 1st quarter
94	Sugared biscuits.....	0.80 p.c.
128, 128 bis and 133	Common wood.....	0.12 p.c.
Ex 158 C	Tomatoes preserved.....	1.72 p.c.
Ex 222	Lead.....	3.25 p.c.
Ex 462	Insulating board of vegetable fibre of a thickness exceeding 10 m/m.....	5 p.c.
Ex 476 bis	Patent leather.....	5.42 p.c.
Ex 476 ter	Calf and other small skins.....	1.80 p.c.
Ex 522	Agricultural machinery: cultivators, spring harrows, horse rakes, etc.....	11.58 p.c.
	harvesters, binders, reapers.....	8.28 p.c.
	other agricultural machinery.....	3.86 p.c.
597 and 600	Builders' and cartwrights' wood, shaped, wood planed, grooved and/or tongued, boards, flooring strips.....	9 p.c.
603 quater A	Veneer sheets and leaves.....	4.27 p.c.
603 quater B	Veneers and counterveneers.....	1.60 p.c.
Ex 614 ter	Passenger automobiles.....	12.55 p.c.
Ex 646 2 E	Ice skates.....	5.68 p.c. of the total quarterly quotas for the 3rd and 4th quarters of each year.

LISTE SUPPLÉMENTAIRE C—Fin

PRODUITS FRANÇAIS SOUMIS, À LEUR IMPORTATION AU CANADA, AUX DROITS DU TARIF INTERMÉDIAIRE AVEC UNE RÉDUCTION COMME INDIQUÉ CI-DESSOUS SUR LE MONTANT DU DROIT À PERCEVOIR EN VERTU DUDIT TARIF INTERMÉDIAIRE OU SOUMIS AU MÊME TAUX QUE LE TARIF DE PRÉFÉRENCE BRITANNIQUE

Numéro du tarif douanier canadien		
Ex 529	Dentelles et broderies entièrement en coton, en couleur, importées par les fabricants devant servir exclusivement dans leurs propres manufactures à la fabrication de vêtements...	Tarif intermédiaire: 17½ p.c.
529 a	Dentelles et broderies entièrement en coton, non en couleur, importées par les fabricants pour servir exclusivement dans leurs propres manufactures à la fabrication de vêtements...	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
Ex 535 a	Fibres de raphia ou de sisal, n.d.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
545	Dentelles et broderies, entièrement de lin ou de chanvre, ou de lin, chanvre et coton, non colorées, importées par les fabricants pour servir exclusivement à la fabrication de vêtements dans leurs propres usines.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
Ex 565	Broderies et dentelles, qu'elles contiennent ou non des fils métalliques aplatis, articles en filet et bobins, n.d.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
Ex 568 c	Gants de toilette pour dames, en chevreau, longueur au coude	Tarif intermédiaire avec une réduction de 35 p.c.

LISTE E

POURCENTAGES DES CONTINGENTS GLOBAUX DE BASE ATTRIBUÉS AUX PRODUITS CANADIENS

Numéros du tarif douanier français		Pourcentages
36	Fromages.....	1-2 p.c.
Ex 45	Salmonidés autres que truites.....	15 p.c.
Ex 49	Homards conservés au naturel ou préparés.....	9-82 p.c.
70	Orge.....	1 p.c.
Ex 84	Pommes et poires.....	3-3 p.c. 4e trimestre
94	Biscuits sucrés.....	4-7 p.c. 1er trimestre
128, 128 bis et 133	Bois communs.....	0-80 p.c.
Ex 158 C	Conserves de tomates.....	0-12 p.c.
222	Plomb.....	1-72 p.c.
Ex 462	Panneaux isolants en fibres végétales d'une épaisseur supérieure à 10 m/m.....	3-25 p.c.
Ex 476 bis	Peaux vernies.....	5 p.c.
Ex 476 ter	Veaux et autres petites peaux.....	5-42 p.c.
Ex 522	Machines agricoles:	1-80 p.c.
	cultivateurs, herSES à ressorts, râpeaux à cheval, etc..	11-58 p.c.
	moissonneuses, moissonneuses-lieuses, moissonneuses-javeleuses.....	8-28 p.c.
	machines agricoles autres.....	3-86 p.c.
597 et 600	Pièces de charpentes et de charonnage façonnées, bois rabotés, rainés et (ou) bouvetés, planches, frises ou lames de parquet.	9 p.c.
603 quater A	Feuilles et feuilletés de placage.....	4-27 p.c.
603 quater B	Placages et contreplacages.....	1-60 p.c.
Ex 614 ter	Voitures automobiles pour le transport des personnes.....	12-55 p.c.
Ex 646 2 E	Patins à glace.....	5-68 p.c.
		du contingent trimestriel global pour les 3e et 4e trimestres de chaque année.

SCHEDULE F

ADDITIONAL QUOTAS

Number of French Customs Tariff		
Ex 347 bis A	Porcelain insulators without parts of metal.....	30 quintals
Ex 347 bis B	Porcelain insulators with parts of metal.....	50 quintals
524 bis K	Electric heating apparatus including electric stoves.....	100 quintals
Ex 524 bis M	Vacuum cleaners and parts thereof.....	10 quintals



LISTE F  
CONTINGENTS SUPPLÉMENTAIRES

Numéros du tarif douanier français	—	—
Ex 347 bis A	Isolateurs en porcelaine sans partie de métal.....	30 quintaux
Ex 347 bis B	Isolateurs en porcelaine avec parties ou garnitures en métal...	50 quintaux
524 bis K	Matériel de chauffage électrique y compris les fours élec- triques.....	100 quintaux
Ex 524 bis M	Balayeuses électriques, aspirateurs et pièces détachées.....	10 quintaux

PROTOCOL OF SIGNATURE

At the time of signing the present additional Protocol, the undersigned plenipotentiaries declare that its provisions entirely replace the provisions of the exchange of Notes of September 29, 1934.

IN WITNESS WHEREOF the respective plenipotentiaries, duly authorized, have signed the present additional Protocol.

R. B. BENNETT

DOCS  
CA1 EA10 35T00 EXF  
Canada  
Additional protocol to the Trade  
agreement between Canada and France  
of the 12th May, 1933 = Protocole  
additionnel a l'arran  
53412170

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01076741 9

Au moment de signer le présent protocole additionnel les plénipotentiaires soussignés déclarent que ses dispositions se substituent entièrement aux dispositions de l'échange de lettres du 29 septembre 1934.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires respectifs dûment autorisés, ont signé le présent protocole additionnel.

R. BRUGÈRE

ARABIC  
ROMANIAN

An agreement is signed in Ottawa on 15th September 1935...  
concerning the...  
position of the... in the... 1935...

is present protocol additional...  
of the...  
of the... 1935...

J. O. PATENAUDE

J. O. PATENAUDE

OTTAWA  
J. O. PATENAUDE  
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY  
1935

DOCS  
CAN 8210 35790 EXP  
Canada  
Additional protocol to the Trade  
agreement between Canada and France  
of the 12th May, 1935 - Protocol  
additional...  
1935